

## Text 2

**El català, llengua d'Europa ▼**

El català és la llengua pròpia de Catalunya i per això és oficial arreu del país (juntament amb el castellà), s'ensenya a les escoles i és la llengua de l'administració catalana.

Prové del llatí, i, per tant, pertany al grup de llengües romàniques com ara el castellà, el francès o l'italià. El domini lingüístic del català aplega els següents territoris: Catalunya, tret de la Val d'Aran, lingüísticament occitana; part del País Valencià; les Illes Balears; la Franja de Ponent, que inclou els territoris de cultura catalana que pertanyen a l'Aragó; Andorra, on és l'única llengua oficial; la Catalunya del Nord, a França, i la ciutat de l'Alguer, a l'illa de Sardenya.

Uns 11 milions de persones coneixen el català i més de 9 milions el saben parlar, cosa que el converteix en la setena llengua més parlada d'Europa, amb més parlants que el finès o el danès i amb un nombre equiparable als parlants del grec, el portuguès o el suec.

La tradició literària catalana comença al s. XIII amb la figura del filòsof i místic Ramon Llull. Les normes ortogràfiques, la gramàtica i el primer diccionari del català modern van ser elaborats entre el 1913 i el 1932 pel lingüista i filòleg Pompeu Fabra. La institució encarregada de fixar els criteris lingüístics del català és l'Institut d'Estudis Catalans, i de la seva difusió mundial se n'ocupa l'Institut Ramon Llull.

El català és present en universitats d'arreu del món, com ara en les de la majoria d'estats europeus, Austràlia, els EUA, l'Argentina o el Camerun.



## El català, llengua d'Europa

Brückensprache: *Le catalan, langue d'Europe*

Beob.: *Artikel* *ll = l*

El català és la llengua pròpia de Catalunya i per això<sup>1</sup> és oficial arreu<sup>2</sup> del país (juntament  
 [sp.] *El catalán es la lengua propia de Cataluña y ?? es oficial ?? del país*

amb<sup>3</sup> el castellà). S'ensenya a les escoles i és la llengua de l'administració catalana.  
*ny = ñ* *juntamente*

[frz.] *avec le castillan s'enseigne aux écoles et est la langue de l'administration*

*-à = -an* *ny = gn* *-ció = tion* *catalane.*

Prové del llatí, i, per tant, pertany al grup de llengües romàniques com ara<sup>4</sup> el castellà,

[Bitte so weitermachen]

el francès o l'italià. El domini lingüístic del català aplega<sup>5</sup> els següents territoris: Catalunya,

tret<sup>6</sup> de la Val d'Aran, lingüísticament occitana; part del País Valencià; les Illes Balears;

la Franja de Ponent, que inclou els territoris de cultura catalana que pertanyen a l'Aragó;

Andorra, on<sup>7</sup> és l'única llengua oficial; la Catalunya del Nord, a França, i la ciutat de

l'Alguer, a l'illa de Sardenya.

Uns 11\* milions de persones coneixen<sup>8</sup> el català i més de 9 milions el saben parlar, cosa

que el converteix en la setena llengua més parlada d'Europa, amb un nombre equiparable

als parlants del grec, el portuguès o el suec.

<sup>1</sup> per això = sp. por eso; ix = Aussprache [sch], vgl. Strukturwörter des Katalanischen, S. 92ff

<sup>2</sup> arreu = überall

<sup>3</sup> amb (Profilwort) = mit, vgl. Strukturwörter des Katalanischen, S. 92ff

<sup>4</sup> com ara = wie jetzt zum Beispiel, vgl. Strukturwörter des Katalanischen, S. 92ff

<sup>5</sup> aplega = versammelt, umfasst

<sup>6</sup> tret = außer (abgezogen)

<sup>7</sup> on = sp. donde, frz. où, vgl. Strukturwörter des Katalanischen, S. 92ff

\* Die Zahlen finden Sie im Sprachporträt, Seite 87f.

<sup>8</sup> coneixen = frz. connaissent

Für das Katalanische typische Unterschiede zu den anderen Sprachen:

Katalanisches Wort	Wort in der Brückensprache	Festgestelltes Phänomen

Beobachtungen zur katalanischen Grammatik

bestimmter Artikel (maskulin/feminin)	Singular	Plural
Konjunktionen (und, oder)		
Präpositionen (von, mit, zu, in)		

Wörter

nicht sofort erschlossene	mögliche Bedeutung vom Kontext her	ähnliche Wörter in anderen Sprachen

- |  |
|--|
| 1.) Zu welcher Sprachgruppe gehört das Katalanische?<br>2.) Wie viele Menschen sprechen Katalanisch? |
|--|